

| | | | |
|--------------------------|---|---|-------------------------|
| Genre du véhicule | Marque de fabrique | Type | Fiche d'homologation N° |
| Voiture de tourisme | BUICK | Century Custom Wagon modèle 4AH35 (5 places) (à partir du No du châssis 4H35W9.) | CH 0330 68 |
| Constructeur | BUICK MOTOR DIVISION of G. M. C. Flint, Michigan (USA) | | |
| Identification | sur la plaquette du constructeur "Century 4AH35" et "CH 0330 68" devant le No du châssis "4H35W9." | | |
| Plaquette constructeur | dans le compartiment du moteur, à droite, à l'intérieur de l'aile | | |
| N° du châssis | à gauche, derrière le pare-brise | | |
| Identification du moteur | "49" à gauche, à l'avant latéralement, sur la culasse (frappé par l'importateur) | | |
| Importateur principal | GENERAL MOTORS SUISSE SA, 2501 Bienne | | |
| Véhicule homologué | 4H35W9H120455 | | |

| | |
|---------------------|--|
| Châssis | |
| Nombre d'essieux | 2 Nombre de roues 4 |
| Direction | mécanique avec assistance hydraulique |
| Transmission | boîte automatique |
| Nombre de vitesses | 3 Entraînement sur roues arrière |
| Frein de service | hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.internes, assistance par dépression, sur toutes les roues, AV= soupape de dosage AR= limiteur |
| Frein auxiliaire | mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière |
| Frein d'arrêt | identique au frein auxiliaire |
| Ralentisseur | = |
| Contrôle 2 circuits | par différence de pression; lampe-témoin combinée |

| | | |
|--|------------------------------|--------------------------------------|
| Carrosserie | limousine (combi) | |
| Nombre de portes | 4 + 1 | Indic. vitesse km/h |
| Ceintures sécurité | SAE-J-4c | Rétroviseurs intérieur/gauche/droite |
| Cale | = | Atelage = |
| Antivol | verrouillage de la direction | |
| Nombre de places | t 5 av 2 | centre ar 3 |
| Dimensions | intérieur | extérieur |
| Longueur | 4980 | Empattements 2745 |
| Largeur | 1820 | Essieu double av 1486 ar 1467 |
| Hauteur | 1440 | Voie av - ar - |
| Porte à faux | lat av - ar - | Voies av - ar - |
| | 935 | av - ar - |
| | 1300 | Braquage g 11300 d 11300 |
| Distance volant - vers l'avant du véhicule - | | |

| | | | | |
|--------|-------------------|-----------------------------------|------------------|----------------|
| Moteur | Marque | PONTIAC | Type | V8-301-4bb1(W) |
| | Construction | Y | Temps | 4 |
| | Carburant | R | Position | avant |
| | Refroidissement | eau | Nombre cylindres | 8 |
| | Alésage | 101,60 | Course | 76,20 |
| | Cylindrée | 4940 | CV-impôt | 25,16 |
| | Puissance en kW | 110 | à t/min | 4000 |
| | CV | 150 SAE-net | | |
| | Bruit à proximité | 84 dB/A | à t/min | 3000 * |
| | Silencieux | I= 460x250x140 | | |
| | Mesure des gaz | ECE-15, CO 0,15 % à 610 t/min **) | | |
| | Déparasitage | OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = D | | |

| | | | |
|--|----------------------------|--------------|----------------|
| Poids | avant | arrière | total |
| | 900 | 800 | 1700 |
| Poids à vide | 110 | 240 | 350 +) |
| Charge utile | 1010 | 1040 | 2050 |
| Poids total | | | 2326 |
| Garantie fabr. | P195/75 R 14 | P195/70 R 14 | (Variantes ++) |
| Dimens. pneus | R / 1,8 | R / 2,4 | voir |
| Ply/bars | 1100 | 1270 | remarques) |
| Charge pour V max | varie sel. la marque, min. | | 154 km/h |
| Jantes | 6 JJ x 14 acier | | |
| Garantie poids remorquable avec frein | | | 1510 |
| Garantie poids remorquable sans frein | | | 454 |
| Garantie poids de l'ensemble | | | |
| Poids remorquable testé | | | 1510 |
| Vitesse maximale selon le constructeur | | | 154 km/h |
| Vitesse maximale testée | | | km/h |
| charge garantie sur le toit | | | 90 kg |

| | | |
|----------------------|---------------------------------|--------------|
| Équipement | §) | |
| Feux de route | HCR | (E) |
| Feux de croisement | HCR | (E) |
| Feux de position | A | (E) dans HCR |
| Feux rouges | DOT AI(2)RS(3)T 79 GUIDF IAS | |
| Feux stop | id. | |
| Clignoteurs | av | 1 (E) |
| Catadioptres | av | AV+AR |
| Feux de gabarit | av | SAE A.. DOT |
| Feux complémentaires | oui | |
| Eclairage plaque | 1/ au centre séparé | |
| Eaule-glace | 2/ balais avec/ sans lave-glace | |
| Avertisseurs | DELCO REMY A+F | |
| | ou d'autres modèles homologués | |

Indications pour le permis de circulation

| | | | |
|-------------------|----------------------------|-----------|---------|
| Genre du véhicule | Voiture de tourisme | | |
| Marque et type | BUICK Century Custom Wagon | | |
| Homologation N° | CH | 0330 68 | |
| Carrosserie | limousine | | |
| Places | total | 5 | avant 2 |
| Poids à vide | 1700 | Carburant | B |
| Charge utile | - | CV-impôt | 25,16 |
| Poids total | 2326 | Cylindrée | 4940 |

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Mesure du bruit selon l'OCE : avec le véhicule en marche 50 km/h, A2, IA 2,29 = 72 dB/A
- ***) Mesure des gaz : la vignette se trouve dans le compartiment du moteur, sur la plaquette du constructeur
- +) Charge utile : ne doit pas être notée car le centre de gravité du pont de charge se trouve derrière l'essieu arrière.
- ++) Variante de pneus : P205/75 R 14, AV= 1130 (1,6) / AR= 1270 (2,0), V-max varie selon la marque min. 154 km/h
P205/70 R 14, 1130 (2,0) / 1230 (2,4), "
195 SR 14, 1100 (1,9) / 1240 (2,2), V-max, 180 km/h
205/70 SR 14, 1110 (2,0) / 1270 (2,4), "
215/70 SR 14, 1130 (1,9) / 1260 (2,2), "

§) Équipement (Modifications par l'importateur)

- les feux de position/clignoteurs/feux de gabarit AV d'origine sont débranchés;
- des clignoteurs (E) complémentaires sont montés;
- les feux de position sont branchés sur A (E) dans HCR (E);
- les catadioptres d'origine non étanches; il en est monté 2 complémentaires;
- la sortie de l'échappement est conduite vers l'arrière jusqu'à l'extrémité de la carrosserie;
- les arêtes aiguës des déflecteurs latéraux à la fenêtre arrière doivent être arrondies (rayon 8 mm).

A noter dans le permis de circulation:

102- charge utile de la galerie, max. 90 kg

Lieu et date de l'homologation
Studen, 19.12.78

Service fédéral d'homologation

Voiture
de tourisme:

B U I C K

Century Custom Wagon
modèle 4AH35 (5 places)

CH 0330 68

Fiche complémentaire

I

Expertise de contrôle du 20.11.79 à Studen - Gau

à partir du No du châssis: 4H35WA. 100 001

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 50 km/h, A2, iA 2,29 = 77 dB/A

à proximité de l'échappement: 80 dB/A à 3000 t/min

Mesure des gaz : ECE-15/03, CO 0,15 % à 620 t/min

Jantes : sur demande 6 x 14 alliage léger, voies inchangées

Equipement : éclairage arrière au choix feux homologués E

feux rouges R-S1 (E)

feux stop R-S1 (E)

clignoteurs 2a (E)

ampoules 21/5 Watt (pour les clignoteurs, seuls les filaments

catadioptrés I (E) de 21 W sont branchés)